



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2800
17 March 1988

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ВОСЬМИСОТМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 17 марта 1988 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ПЕИЧ (Югославия)

<u>Члены:</u>	Алжир	г-н ДЖУДИ
	Аргентина	г-н КАПУТО
	Бразилия	г-н НОГЕЙРА-БАТИСТА
	Китай	г-н ДИН Юаньхун
	Франция	г-н БЛАН
	Германии, Федеративная Республика	граф ЙОРК фон ВАРТЕНБУРГ
	Италия	г-н БУЧЧИ
	Япония	г-н КАГАМИ
	Непал	г-н РАНА
	Сенегал	г-н БА
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Криспин ТИККЕЛЛ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Замбия	г-н ЗУЗЕ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В самом начале заседания я хотел бы с удовлетворением приветствовать за столом Совета Его Превосходительство г-на Данте Капуто, министра иностранных дел и по делам культов Аргентины.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 МАРТА 1988 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19604)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Колумбии, Коста-Рики, Гайаны, Мексики, Никарагуа, Панамы, Перу, Испании, Уругвая и Венесуэлы, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Пеньялоса (Колумбия), г-н Гутьеррес (Коста-Рика), г-н Инсаналли (Гайана), г-н Мойя Паленсиа (Мексика), г-н Икаса Гальярд (Никарагуа), г-н Риттер (Панама), г-н Альсамора (Перу), г-н Вильяр (Испания), г-н Фишер (Уругвай) и г-н Агилар (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я тоже хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 15 марта 1988 года, которое гласит:

"От имени Специального комитета я имею честь просить пригласить меня участвовать в обсуждении Советом Безопасности вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах в соответствии с положениями правила 39 временных правил процедуры Совета".

(Председатель)

Раньше Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением пунктов своей повестки дня. В соответствии с установившейся практикой по этому вопросу я предлагаю, чтобы Совет направил приглашение исполняющему обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

(Председатель)

Сейчас Совет приступит к рассмотрению пункта повестки дня. Сегодня Совет Безопасности собрался по просьбе, содержащейся в письме Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1988 года на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/19604). Хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/19500, S/19564 и S/19579 – письма от 12 февраля и 2 и 3 марта этого года, соответственно, от Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря; S/19541 – письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1988 года на имя Генерального секретаря; и S/19559 – письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 29 февраля 1988 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в моем списке министр иностранных дел и по делам культов Аргентины Его Превосходительство г-н Данте Капуто.

Г-н КАПУТО (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас от себя лично с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в марте. Несомненно, Ваше руководство станет важным залогом успеха работы этого важного органа Организации Объединенных Наций. Кроме того, Вы представляете Югославию, с которой Аргентина поддерживает плодотворные политические контакты и дружественные отношения.

Хочу также воздать должное Вашему предшественнику уважаемому представителю Соединенных Штатов Послу Уолтерсу, который с присущей ему компетентностью руководил работой Совета в феврале.

Позвольте выразить признательность за созыв по просьбе моей страны данного заседания Совета, которое будет посвящено рассмотрению положения в Южной Атлантике в свете решения правительства Великобритании о проведении военных маневров в районе Мальвинских островов в марте, о чем правительство Великобритании заявило 11 февраля этого года.

Мы обратились с просьбой о созыве данного заседания Совета, чтобы выразить глубокую обеспокоенность, которую, несомненно, разделяют страны нашего региона и все страны, уважающие цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, особенно статью 1 Устава, и поэтому они решительно поддержали различные резолюции Генеральной Ассамблеи, где содержится призыв к диалогу и изысканию путем переговоров решения спорного вопроса о Мальвинских островах.

(Г-н Капуто, Аргентина)

После того как в 1983 году в Аргентине была восстановлена демократия, наша страна неоднократно подтверждала свою решимость добиваться урегулирования спора с Соединенным Королевством по вопросу о Мальвинских островах путем переговоров. Поэтому все наши инициативы, все шаги и действия за прошедший период носили мирный характер. Все наши публичные заявления на различных многосторонних форумах, официальные предложения, направленные Соединенному Королевству и другим, — это деятельность в рамках Организации Объединенных Наций, которая неукоснительно подкрепляет нашу убежденность в том, что дипломатический путь — единственный способ решения споров между странами. Это простое, но необходимое условие, потому что от соблюдения этого принципа зависят судьбы войны и мира. Именно поэтому Устав Организации Объединенных Наций начинается с призыва к урегулированию всех спорных вопросов путем переговоров. Именно поэтому мы обратились в Совет Безопасности, так как на этот орган возложена первостепенная ответственность за поддержание мира и международной безопасности. По нашему мнению, Соединенное Королевство Великобритании отвергает саму основу для разумного решения межгосударственных споров.

В течение многих лет правительство Великобритании голосовало против резолюции, в которой содержался призыв без всякого ущерба для интересов сторон вести переговоры по все аспектам спора с Аргентиной. Это касалось резолюций Генеральной Ассамблеи 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40 и 42/19. Голосуя против этих резолюций, Великобритания в то же время создавала так называемую Мальвинскую крепость посредством создания на островах стратегического аэропорта; укрепив эту позицию, она решила теперь занять позицию силы в Южной Атлантике. Таким образом, имеются убедительные свидетельства. Великобритания не только голосует против резолюции, но и последовательно проводит демонстрацию силы. Теперь Совет сможет провести грань между такой политикой и политикой нашей страны.

Как я уже сказал, Соединенное Королевство объявило, что в марте оно проведет военные маневры в районе Мальвинских островов. Как явствует из официальных заявлений министерства обороны Соединенного Королевства и Палаты общин от 11 февраля, это мероприятие потребует большого скопления личного состава и материально-технического обеспечения на оспариваемой территории. Несомненно, через несколько минут мы услышим в ходе объяснения делегации Великобритании, что целью проведения маневров является подтверждение способности оперативного укрепления так называемых оборонительных сооружений на островах. У нас есть основания полагать,

что это не отражает реальных намерений Соединенного Королевства. Мы можем рассмотреть различные гипотезы, которые помогли бы нам истолковать намерения Соединенного Королевства. Однако сегодня было бы полезно обратиться к имеющимся фактам, нежели к гипотезам, и совершенно ясно, что Соединенное Королевство заняло такую позицию в момент, когда подготавливаются косвенные усилия по созданию механизмов, которые позволили бы избежать военных инцидентов в Южной Атлантике. Некоторые дружественные страны явились свидетелями такого положения дел.

Поэтому как же нам понимать позицию страны, которая, несмотря и вопреки этим аргументам и доводам, принимает решение продолжать политику расширения военного присутствия в то время, когда готовятся переговоры, направленные на то, чтобы избежать расширения военного присутствия? Как истолковать позицию страны, которая голосует против призывающих к переговорам резолюций и попирает волю большинства в Генеральной Ассамблее, расширяя военное присутствие в ответ на требование Генеральной Ассамблеи? И происходит это в Южной Атлантике, являющейся в действительности районом, который по решению Генеральной Ассамблеи объявлен зоной мира и сотрудничества по предложению Бразилии, в поддержку которого голосовала и делегация Великобритании.

Мы ставим этот вопрос в Совете Безопасности не только из-за серьезности ситуации, которая порождает напряженность и угрожает безопасности, но и потому, что она свидетельствует о позиции, представляющей собой угрозу международному миру. Если бы нам нужны были доказательства, чтобы внести ясность в позицию Соединенного Королевства, то таким доказательством является сегодняшняя опасная ситуация.

(Г-н Капуто, Аргентина)

Сегодня Совет должен дать оценку позиции правительства, которое, несмотря на поддержку в Генеральной Ассамблее решений, направленных на сокращение военного присутствия и военной деятельности в Южной Атлантике, действует диаметрально противоположным образом, противоречащим этим решениям. Помимо оценки позиции этого правительства, правительство Аргентины считает еще более важным оценить последствия такой позиции. Дело не только в том, что решение правительства является источником нестабильности для Аргентины, не только в том, что эти действия направлены на укрепление колониального господства над Мальвинскими островами, — хотя этих причин вполне достаточно для созыва Совета Безопасности. Скорее речь идет о том, что такая позиция британского правительства затрагивает всех нас, не только всех латиноамериканцев, но также все государства — члены Организации Объединенных Наций, поскольку я твердо уверен — и это мой основной аргумент, — что эта позиция отражает пренебрежительное отношение к переговорам как к основе урегулирования споров.

Может быть через несколько минут мы услышим, что Соединенное Королевство всегда было готово к переговорам. Но это касается только переговоров, которые, несомненно, оставили бы в стороне тот вопрос, который является источником спора и который способствует его сохранению сегодня: это вопрос суверенитета. Вероятно, будут говорить, что было бы реалистичнее начать с того, что принято называть мерами укрепления взаимного доверия.

Я остановлюсь на этих двух аргументах. Прежде всего, можно ли ожидать, что Аргентина согласится на невозможное в качестве условий для переговоров? Во-вторых, как мы должны понимать укрепление взаимного доверия со страной, которая в самый неподходящий момент решила провести военные маневры в оспариваемом районе?

Это самый тревожный вопрос, который привел нас в Совет Безопасности: речь идет о тех маневрах, которые свидетельствуют о решительном нежелании правительства вести переговоры и урегулировать этот спор с Аргентиной мирным путем. Как я уже сказал, у нас есть основания полагать, что это затрагивает не только Аргентину. Организация американских государств (ОАГ) в категорической форме высказывала свою глубокую тревогу в одной из своих резолюций, призывающих к прекращению этих маневров, которая была поддержана практически всеми латиноамериканскими государствами и странами Карибского бассейна. Постоянный орган для консультаций и согласования политики, состоящий из восьми латиноамериканских стран, осудил позицию Соединенного Королевства. Вчера страны движения неприсоединения выразили такую же обеспокоенность.

Мы убеждены, что большинство членов Совета и членов Организации Объединенных Наций разделяют наше беспокойство и тревогу. Я хочу подчеркнуть, что вопрос, стоящий на повестке дня, вопрос, который заставил Аргентину, латиноамериканские страны и страны за пределами нашего региона выступить с протестом против решения Британии, — это неразумный и необоснованный характер такого шага, который создает серьезную угрозу усилиям стран урегулировать этот спор мирными средствами.

Позиция постоянных членов Совета Безопасности имеет самое непосредственное влияние на престиж системы коллективной безопасности, воплощенной в Уставе Организации Объединенных Наций. Если один постоянный член Совета Безопасности принимает решение поставить себя выше Устава, например, нарушив свои обязательства по изысканию мирного решения споров, стороной которого он является, то что можно ожидать от других стран? Неуважение к Уставу со стороны Соединенного Королевства, несомненно, лишь на руку тем, кто стремится дискредитировать Организацию Объединенных Наций и подорвать ее авторитет.

Никакие предлоги не могут оправдать нынешнюю позицию Соединенного Королевства в Южной Атлантике или невыполнение ею обязательств начать переговоры с Аргентиной о мирном и окончательном урегулировании спора о суверенитете над Мальвинскими островами. Это обязательство является объективным фактом, вытекающим из Устава, который существует независимо от того, совместимы или нет позиции двух правительств.

Позвольте мне вернуться к аргументу, о котором я говорил ранее. Отсутствие взаимного доверия является важным препятствием на пути процесса урегулирования спора между Аргентиной и Соединенным Королевством. Это реальная, важная и долгосрочная проблема. Поэтому оба правительства несут прямое обязательство воздерживаться от любых мер, которые могли бы усугубить это недоверие. Добросовестное отношение обоих правительств является предварительным условием для рассмотрения не только нашего спора вокруг Мальвинских островов, но также проблем, вытекающих из этого спора, или проблем, связанных с другими конкретными аспектами взаимоотношений.

В этом контексте никакие предлоги не могут оправдать эту позицию Соединенного Королевства, даже аргумент Великобритании о том, что мое правительство официально не заявило о прекращении вооруженных действий. Мы часто заявляли, что для нас не представляло бы трудности решить этот технический вопрос — который мы не считаем

(Г-н Капуто, Аргентина)

необходимым – в контексте реального возобновления двустороннего диалога. Кроме того, необходимо напомнить, что само Соединенное Королевство никогда официально не объявляло о прекращении военных действий в войне 1956 года против Египта.

В конечном счете это решение, которое сегодня рассматривает Совет, серьезным образом подчеркивает те вопросы, на которые у Аргентины нет ответа, я думаю, что члены Совета точно так же не могут ответить на вопросы: как по мнению Соединенного Королевства может быть достигнут подлинный прогресс в урегулировании данного спора? Будет ли это достигнуто путем начала переговоров при условии отказа Аргентины от своего исторического требования? Какова политическая жизнеспособность такого решения? И не смешиваются ли здесь действия диктатора с действиями демократии?

Действительно, сколь долго, по мнению Соединенного Королевства, можно проводить такую политику? Оно часто признавало существование спора, тогда почему оно выступает против переговоров? Почему оно боится переговоров? Является ли это вопросом принципа? Если так, то почему Соединенное Королевство не боялось переговоров в прошлом, когда оно приняло решение начать переговоры с моей страной о суверенитете над Мальвинскими островами? Уместно напомнить, что в 1977 году Соединенное Королевство подписало с существовавшим тогда де-факто правительством Аргентины совместное коммюнике, в котором говорилось:

"Правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии договорились начать переговоры в июне или июле 1977 года относительно будущих политических отношений, включая вопрос суверенитета в отношении Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сэндвичевых островов".

Напрашивается один вопрос: как могло Соединенное Королевство подписать такое коммюнике с диктатурой, в то время как оно отказывается сделать это с демократическим правительством президента Рауля Альфонсина?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел и по делам культов Аргентины за его любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Сэр Криспин ТИККЕЛЛ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Члены Совета в определенной степени уже слышали в заявлении министра иностранных дел и по делам культов Аргентины то, о чем я собираюсь сказать. Я хочу избавить их от этого и не буду повторяться.

Самое полезное, что я могу сегодня сделать – это немного напомнить историю и правильно изложить проблему, поднятую правительством Аргентины.

(Сэр Криспин Тиккелл, Соединенное
Королевство)

В начале 1982 года, то есть после событий 1977 года, о которых упоминал министр, британское и аргентинское правительства начали переговоры по Фолклендским островам. Сами острова находились под охраной – если это можно так назвать – менее чем 50 легко вооруженных солдат. 2 апреля 1982 года на острова было осуществлено вторжение аргентинских войск численностью более 10 тыс. человек.

(Сэр Криспин Тиккелл, Соединенное
Королевство)

Совет Безопасности принял резолюцию 502 (1982), обязательную резолюцию, с требованием о немедленном выводе всех аргентинских войск с островов. Аргентинское правительство в нарушение своих обязательств по Уставу, проигнорировало эту резолюцию. В результате этого мое правительство осуществило свое неотъемлемое право на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава, и ценой огромных человеческих потерь, британских и аргентинских, изгнало захватчиков. Мы полны решимости сделать все, чтобы такая катастрофа более не повторилась. Мы не выполнили бы свои обязательства в соответствии со статьей 73 Устава, если бы не приняли необходимых мер для обеспечения безопасности населения островов.

Наше обязательство могло бы быть выполнено двумя способами. Мы могли бы разместить крупный постоянный гарнизон необходимого размера и оснащенности для того, чтобы предотвратить любые дальнейшие нападения. Или же мы могли бы поступить так, как мы и сделали: сохранить самый незначительный гарнизон, располагая в то же время средствами его быстрого подкрепления. Возможность увеличить гарнизон не может оставаться лишь в теории. Еще в 1982 году мы четко заявили, что периодические учения будут необходимы. В текущих учениях участвует незначительное число самолетов и менее 1000 солдат. Вряд ли Совет Безопасности мог бы поверить, что такие маневры могут представлять угрозу для кого-либо, это значило бы пребывать в мире фантазии и навязчивых идей.

Многие другие государства, включая те, представители которых находятся в этом зале, постоянно проводят подобные маневры. Как может подтвердить любой компетентный военнослужащий, это необходимая, более того, неизбежная часть любого разумного военного планирования. Единственная возможная опасность, которая может возникнуть в данном случае, связана с неожиданными мерами, которые были объявлены правительством Аргентины.

Решимость правительства Аргентины разрешить споры между Соединенным Королевством и Аргентиной мирными средствами вселяет в нас надежду. Мы признательны и готовы пойти навстречу таким заявлениям. Президент Альфонсин неоднократно ясно заявлял, что он не намерен прибегать к использованию силы. Мы уважаем его заявления и тот дух, в котором они были сделаны. Мы желаем демократическому правительству Аргентины, и уважаемому министру иностранных дел

(Сэр Криспин Тиккелл, Соединенное
Королевство)

Аргентины является его достойным представителем, всего самого хорошего. Но независимо от пожелания островитян, притязания Аргентины на Фолклендские острова остаются неизменными, и до тех пор, пока положение не меняется, мы должны сохранять способность быть готовыми к неожиданностям. Мое правительство исполнено решимости выполнить свои обязательства перед народом Фолклендских островов и защищать его право выбирать тех, кто будет им править. Фактически мое правительство обязано поступать так в соответствии с Уставом и Международным пактом о гражданских и политических правах.

Я подчеркиваю, что британское правительство делает все для установления более нормальных отношений с Аргентиной. Действительно, мы предприняли много шагов в этом направлении, которые, однако, не нашли отклика с другой стороны. Что касается нас, но, к сожалению, это не относится к Аргентине, военные действия между нами уже давно прекратились, и мы надеемся на возможное восстановление тесных отношений, которые когда-то существовали между нашими странами. Может быть, этого нельзя добиться сразу. Но используя аргентинскую поговорку, для того чтобы танцевать танго, надо иметь партнера. Нам удалось с аргентинским правительством провести обмена в области рыболовства посредством добрых услуг третьей стороны. Мы хотим продолжить эти обмены и искренне надеемся, что они будут развиваться.

Я хотел бы также развеять какие-либо сомнения в отношении существования каких-то непонятных причин, и они действительно могут быть лишь непонятными, из-за которых мы выступаем против снижения напряженности в Южной Атлантике. Уважаемый министр иностранных дел и по делам культур Аргентины не мог понять, зачем же мы проводим эти учения. Я полагаю, что причины, как я их объяснил, ясны и просты. С самого начала мы поддержали предложение, внесенное Бразилией в Генеральной Ассамблее в 1986 году о создании зоны мира в Южной Атлантике. Мы будем и далее его поддерживать. Наши войска на Фолклендских островах находятся там для их защиты от нападения. Их присутствие находится в полном соответствии с целями бразильского предложения. Мы также ратифицировали два дополнительных протокола к Договору Тлателолко и постоянно соблюдали наши обязательства не размещать ядерное оружие на территориях, за которые мы несем международную ответственность и которые находятся в зоне применения Договора. Мы также выполняли свои обязательства не размещать

(Сэр Криспин Тиккелл, Соединенное
Королевство)

ядерное оружие в районах, в отношении которых действует Договор. Мы хотели бы, чтобы во всем регионе Договор проводился в жизнь и чтобы все государства Латинской Америки стали его участниками. Важно отметить, что Аргентина до сих пор не ратифицировала Договор. Мы вновь призываем ее сделать это.

Министр иностранных дел и по делам культов Аргентины вышел далеко за рамки предмета сегодняшней дискуссии. Он говорил об обсуждении в Генеральной Ассамблее в прошлом году, когда позиции обеих сторон были четко и ясно изложены. Тогда, как Вы, наверно, помните, был принят призыв к проведению переговоров по всем аспектам будущего островов, что, я боюсь, является плохо завуалированным требованием переговоров о суверенитете. Аргентинское правительство неоднократно ясно утверждало, что такие переговоры могут иметь лишь один исход — аннексию островов Аргентиной. Это результат, который, и здесь не может быть никаких сомнений, будет совершенно неприемлем для жителей островов. Аргентинцы хотят не переговоров, а обсуждения вопроса о дате передачи островов.

Теперь в отношении вопроса, который мы обсуждаем сегодня, а именно учения, происходящие сейчас на Фолклендских островах. Я уже изложил кратко нашу позицию в моем письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 25 февраля, и Вы, г-н Председатель, сослались на него в самом начале нашего заседания. Наша позиция настолько проста, очевидна и понятна, что я сожалею, что вынужден был отнять время Совета на то, чтобы изложить ее еще раз.

Давайте прежде всего подходить к этому вопросу в перспективе. Наш гарнизон на островах является исключительно оборонительным. Он никому не угрожает. За последние два года возможность переброски подкреплений позволила нам сократить вдвое численность гарнизона. Это, несомненно, является вкладом в снижение напряженности, а не наоборот, как это было только что высказано в Совете.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор — представитель Колумбии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия) (говорит по-испански): Наш мир, лишенный бастионов веры и универсально признанных принципов, все больше нуждается в лидерах с четкими принципами, которые заслужили доверия, и в такой организации, которая укрепила бы утраченный авторитет, с тем чтобы продемонстрировать преимущество установления отношений дружбы и доверия между народами.

Это и было главным при основании Организации Объединенных Наций, когда пять ее старейших членов стремились создать механизм, который избавил бы человечество от ужасов, пережитых им до 1945 года. Соединенное Королевство является одним из этих пяти постоянных членов Совета Безопасности, правительства которых имеют все условия для того, чтобы осуществлять мировое лидерство, так необходимое в наше время.

Правительство Колумбии глубоко встревожено тем фактом, что именно правительство Соединенного Королевства нарушает положения Устава и принципы нашей Организации, всеми средствами препятствуя двустороннему диалогу с Аргентинской Республикой, который является единственным практическим средством для поиска мирного и прочного решения давнего спора из-за Мальвинских островов.

Я хотел бы повторить то, о чем я говорил на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи:

"Проблема Мальвинских островов глубоко затрагивает всю Латинскую Америку. Страны региона объединились с Аргентинской Республикой ради общего дела и безоговорочно поддерживают его право на суверенитет над островами. Несомненно то, что продолжение конфликта с Соединенным Королевством отразится на политическом климате континента. Очевидная проблема деколонизации, которая могла бы быть решена в рамках, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций, превратилась в источник напряженности и конфликта в Южной Атлантике с последствиями для всего региона". (A/42/PV.70, стр. 18)

Сегодня напряженность из-за проведения правительством Великобритании военных маневров в районе Мальвинских островов нарастает. Правительство Соединенного Королевства давало основания надеяться на урегулирование этого спора, не только поддержав резолюцию Генеральной Ассамблеи, в которой Южная Атлантика была провозглашена зоной мира и сотрудничества, но также заявив о своей решимости стремиться к установлению более нормальных отношений с Аргентиной.

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

Как может развертывание вооруженных сил и силовая позиция нормализовать отношения? Сейчас Совет был созван лишь после того, как Аргентина и Латинская Америка исчерпали все имеющиеся ресурсы, чтобы разубедить правительство Великобритании проводить новую демонстрацию военной мощи.

Обстановка, существующая в Аргентине, совершенно ясна: демократическое правительство, приверженное существенным реформам на благо своего народа, предлагает мирный двусторонний диалог с открытой повесткой дня и без предварительных условий. Вместо соответствующего отклика, проистекающего из изменения предвзятого отношения или пунктов повестки дня, оно сталкивается с развертыванием военной силы, что нагнетает напряженность и делает менее возможным диалог и мирные переговоры.

Это и является тревожным фактором, а не размах и интенсивность маневров. Демонстрация военной мощи противопоставляется климату мира и переговоров.

Колумбия никогда не поддерживала применение силы в урегулировании споров. Мирное урегулирование конфликтов – это кардинальный элемент ее внешней политики. Поэтому мы поддерживаем всеобъемлющее урегулирование спора из-за Мальвинских островов путем переговоров, и в этой связи моя делегация хотела бы подчеркнуть позитивный и практический подход, занятый правительством Аргентины, которая через двусторонние переговоры с Соединенным Королевством ясно продемонстрировала свое намерение защитить интересы жителей этих островов и дала обещание уважать и защищать посредством гарантий и положений, согласованных в ходе этих переговоров, сохранение уклада жизни, традиций и культурной самобытности жителей островов.

Правительство Колумбии полностью поддерживает усилия, направленные на поиск условий, которые могут привести к возобновлению переговоров между Соединенным Королевством и Аргентиной, усилий, направленных на мирное и прочное урегулирование. Моя страна убеждена, что при решительной поддержке со стороны международного сообщества и при бесценном сотрудничестве Генерального секретаря Организации Объединенных Наций может быть найдено решение, охватывающее все аспекты проблемы, которое явится весомым вкладом в укрепление мира во всем мире.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Уругвая. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ФИШЕР (Уругвай) (говорит по-испански): Хотя Уругвай не так часто принимает участие в дискуссиях в Совете Безопасности, тем не менее я хотел бы, г-н Председатель, с удовлетворением отметить спокойный подход и эффективность, с которыми Вы исполняете обязанности Председателя Совета. Мы выражаем нашу признательность также Вашему предшественнику послу Вернону Уолстерсу.

Решение Соединенного Королевства о проведении военных маневров в районе Мальвинских островов вызвало глубокую обеспокоенность не только у Аргентины, но и во всей Латинской Америке, в частности у тех стран, которые, как и Уругвай, принадлежат к региону южной части Атлантики. Сохранение мира в этом регионе является для моей страны исторической ответственностью, которую она взяла на себя еще до появления какого-либо международно-правового документа для его обеспечения.

12 февраля с.г. бывший тогда министром иностранных дел Уругвая г-н Энрике Иглесиас в ходе своего короткого визита в Лондон информировал министерство иностранных дел Великобритании об официальной позиции моей страны по этому вопросу, которая заключается в следующем:

"Такие действия не благоприятствуют ослаблению напряженности в этом регионе. Напротив, они могут серьезно подорвать цель установления зоны мира в Южной Атлантике, которую Уругвай решительно поддерживает".

Со своей стороны, государства – члены Группы 8 и государства – члены Организации американских государств, в число которых входит и моя страна, также недвусмысленно выразили тревогу по поводу проведения маневров Великобритании и усиления вследствие этого напряженности в южной части Атлантики, а также тем фактом, что это далеко не благоприятствует эффективному созданию такой зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике и игнорирует ее характер.

Проведение военных маневров с необычным передвижением войск в течение 24 дней в районе Мальвинских островов не является вопросом, не поддающимся контролю Соединенного Королевства: оно не является мерой, которую правительство вынуждено было принять для того, чтобы противостоять вызову, брошенному извне, оно не может также с основанием рассматриваться как мера, которую необходимо было принять для обеспечения первоочередных интересов этой страны.

Соединенное Королевство утверждает, что маневры являются обычными маневрами по обеспечению подкреплений, уведомление о которых было давно дано, и что их цель уменьшить гарнизон Соединенного Королевства на Мальвинских островах, как заявил представитель Соединенного Королевства в своем официальном заявлении 25 февраля 1988 года, распространенном в качестве официального документа Совета Безопасности (S/19541). Однако мы не можем никоим образом оставить без внимания форму маневров или контекст, в котором они проводятся, не можем недооценить обстоятельств времени и места их проведения. Поэтому эта военная деятельность должна оцениваться в контексте политических или юридических условий, существующих в зоне со времени окончания достойной сожаления войны 1982 года.

Во-первых, поскольку эти обязательства были взяты в результате провозглашения зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике в резолюции 41/11 1986 года Генеральной Ассамблеи, принятой при недвусмысленной поддержке Соединенного Королевства, в соответствии с которой эта страна взяла на себя конкретные обязательства

"сотрудничать в деле устранения всех очагов напряженности в зоне"

(резолюция 41/11 Генеральной Ассамблеи, п. 4)

и добиться

"сокращения, а в конечном итоге и ликвидации их военного присутствия в нем".

(Резолюция 41/11 Генеральной Ассамблеи, п. 3)

Во-вторых, решение о проведении военных маневров было принято на фоне растущего ослабления напряженности, которое могло бы рассматриваться как перспективное для установления мира в регионе и которое характеризовалось бы отсутствием взаимной враждебности, как отметило международное сообщество. Чтобы избежать субъективной оценки, я могу процитировать доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи от ноября прошлого года по этому вопросу, в котором он заявил, что

(Г-н Фишер, Уругвай)

"обе стороны проявили достойную похвалы выдержку и отчетливое стремление добиться сужения сфер напряженности" (А/42/732, п. 6),

хотя Генеральный секретарь также заявил, что оказалось невозможным добиться диалога между Соединенным Королевством и Аргентиной для разрешения спорных вопросов.

Кроме того, неоспоримым является постоянное явно выраженное желание, проявляемое в течение этого периода правительством Аргентины найти мирное решение конфликта, и его постоянная приверженность проведению дипломатических переговоров. Мы должны иметь в виду, что 14 августа прошлого года британское правительство выразило свое "горячее желание" содействовать укреплению мира и безопасности в этом регионе посредством создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Оно вновь заявило о своей приверженности содействию диалогу с целью отыскания практических путей уменьшения напряженности в ответе этой страны от этого числа Генеральному секретарю по вопросу о создании зоны мира.

Эта обстановка постепенного укрепления мира существовала до недавнего времени. Следовательно, необходимо понять, что проведение военных маневров может лишь вызвать разочарование и неопределенность относительно духа, в котором они осуществляются, и серьезно поставить под угрозу набирающую силу тенденцию к смягчению напряженности.

В-третьих, мы понимаем, что принятие таких мер и обстоятельства, в которых они имеют место, неизбежно влияют на установление доверия между государствами, ослабление или усиление конфронтации и рассеивание возможного непонимания. Это постепенно признается международным сообществом, как выражено недавней резолюцией Генеральной Ассамблеи.

Поэтому необходимо понять, что, когда целью является ослабление напряженности между государствами, укрепление взаимного доверия и предотвращение непонимания, которое может возникнуть в конфликтных ситуациях, деятельность, такая, как военные маневры, должна предпочтительно рассматриваться с помощью совместной координации между государствами для того, чтобы способствовать укреплению доверия и международной безопасности. Стоит напомнить, что имея это в виду, в европейском контексте, Соединенное Королевство и его союзники по Организации Североатлантического договора (НАТО) вели переговоры по соглашению с государствами Варшавского Договора о предварительном уведомлении и разумном предупреждении о

военных маневрах и регулировании таких маневров, причем тщательно разрабатывали положения, устанавливающие условия и границы для такой военной деятельности, в соответствии со Стокгольмским соглашением от сентября 1986 года.

В частности в отношении района Мальвинских островов, мы хотели бы указать, что в письме Генеральному секретарю от 22 сентября 1986 года Соединенное Королевство выразило свое желание "восстановить доверие" между двумя сторонами, вовлеченными в конфликт, относительно того, что

"является главным предварительным условием для уменьшения напряженности в Южной Атлантике". (A/41/636, приложение, п. 1)

В нынешнем случае неясно, как недавнее решение о проведении военных маневров на Мальвинских островах может содействовать восстановлению доверия и ослаблению напряженности в этом районе.

В-четвертых, международное сообщество ясно и неоднократно призывало к проведению переговоров по мирному решению спора; это было сделано в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, принимавшихся из года в год подавляющим большинством. В этих призывах содержится косвенно выраженная просьба к сторонам воздерживаться от любых действий, которые могут усилить напряженность в регионе и таким образом сделать достижение урегулирования путем переговоров менее вероятным.

Переброска войск из одного полушария в другое, в район Мальвинских островов, и проведение военных маневров в течение трех недель не способствуют необходимому диалогу и доверию между сторонами.

Уругвай, который всегда помогал созданию условий, в которых диалог между сторонами был бы достижимым и эффективным, настоятельно призывает британское правительство отказаться от проведения маневров. Он призывает британское правительство действовать в соответствии с духом и философией, которой следовало Соединенное Королевство и его союзники в условиях других регионов, где безопасность наиболее непосредственным образом была поставлена на карту. Поступая таким образом как член Группы 8, мы также призываем дружественное правительство Соединенного Королевства возобновить двусторонние переговоры с Аргентинской Республикой с целью достижения мирного разрешения проблем, существующих между двумя странами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Уругвая за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н НОГЕЙРА-БАТИСТА (Бразилия) (говорит по-испански): Прежде чем зачитать текст моего заявления, позвольте мне, г-н Председатель, поприветствовать министра иностранных дел и по делам культов Аргентины г-на Данте Капуто. Его присутствие здесь является свидетельством интереса и важности, придаваемых его страной приемам, проводимым по ее просьбе.

Правительство Бразилии с глубокой озабоченностью восприняло последние события, касающиеся Мальвинских островов, события, которые стали причиной созыва нынешнего заседания Совета Безопасности. Решение правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии провести военные маневры в районе Мальвинских островов не будет содействовать мирному и прочному урегулированию нерешенных проблем в отношениях между Соединенным Королевством и Аргентиной. Нет необходимости напоминать о позиции, традиционно занимаемой Бразилией в отношении серьезного разногласия между этими двумя странами, с которыми мы всегда поддерживали тесные исторически сложившиеся узы дружбы.

Для Бразилии Мальвинские острова были и продолжают оставаться территорией братской Республики Аргентина. Я воздержусь от описания продолжающихся усилий моего правительства отыскать мирное решение этого противоречия, которое стало источником напряженности в Южной Атлантике. Я хотел бы лишь напомнить о том, что мы неоднократно были соавторами резолюций Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 42/19, обеспечивающих основу для процесса переговоров, который мог бы привести к полному урегулированию спора между Республикой Аргентина и Соединенным Королевством. На наш взгляд этот процесс должен проводиться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и без ущерба для позиций сторон.

Мы убеждены, что в рамках этой основы необходимо обеспечить, чтобы не предпринимались никакие меры, которые могут усилить напряженность или помешать созданию условий, необходимых для политического диалога. Однако в то время, когда мы наблюдали признаки прогресса в процессе укрепления взаимного доверия, а также проявления желания сторон вернуться к позитивному диалогу, Великобритания приняла решение провести маневры "Фазр-фокус", которое привело к нежелаемому возобновлению напряженности.

(Г-н Ногейра-Батиста, Бразилия)

Нынешнее время призывает нас к благоразумию и терпимости. Правительство Бразилии не перестает верить, что Южная Атлантика должна быть зоной мира и сотрудничества. В этом заключается смысл того, что хотело выразить международное сообщество, когда оно принимало резолюцию 41/11 Генеральной Ассамблеи, в которой Южная Атлантика провозглашается зоной мира и сотрудничества, что должно точно соблюдаться всеми государствами.

Г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация с пониманием восприняла просьбу Аргентины о созыве Совета Безопасности для рассмотрения положения, сложившегося в Южной Атлантике в результате решения правительства Великобритании о проведении военных маневров на Фолклендских (Мальвинских) островах. Мы внимательно выслушали выступление уважаемого министра иностранных дел Аргентины г-на Данте Капуто, в котором была выражена озабоченность сложившейся ситуацией. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем подтверждение намерения Аргентины добиваться урегулирования проблемы островов путем переговоров.

Советский Союз неоднократно излагал в стенах Организации Объединенных Наций свою позицию по вопросу Фолклендских (Мальвинских) островов, которая совпадает – и мы это с удовлетворением отмечаем – с мнением подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций, на протяжении последних лет настоятельно обращавшихся к правительствам Аргентины и Великобритании с призывом приступить к изысканию средств для мирного урегулирования нерешенных проблем между двумя странами, включая все аспекты будущего островов. На своей сорок второй сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 42/19 вновь выступила именно за такой подход. Последние события, однако, дали новый, существенный повод для тревоги по поводу обстановки в Южной Атлантике. Не вызывает сомнения, что переброска Великобританией войск на Фолклендские (Мальвинские) острова с целью, как это было объявлено, проверки возможностей проведения на них военной операции, не может служить делу политического урегулирования. Тем более ни при каких обстоятельствах демонстрация силы не может рассматриваться как приемлемый аккомпанемент для нормализации двусторонних отношений. Позиция международного сообщества на этот счет является однозначной.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Несмотря на заявления о "рутинном" характере проводимой операции, представляется очевидным, что военные маневры, предпринятые вопреки призывам Аргентины, государств Латинской Америки, многих членов нашей Организации, противоречат интересам урегулирования обстановки в Южной Атлантике, идут вразрез с мирными устремлениями стран континента, движения неприсоединения и соответствующими решениями Организации Объединенных Наций. Такие действия не отвечают и целям создания в регионе зоны мира и сотрудничества, за которую высказалось большинство членов Организации Объединенных Наций, включая Великобританию.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Советская делегация присоединяет свой голос к тем, кто полагает, что линия Великобритании на расширение военной активности в районе островов не способствует обеспечению стабильности и безопасности в Южной Атлантике, чревата усилением напряженности. Как было подчеркнуто в заявлении представителя Министерства иностранных дел СССР от 24 февраля 1988 года,

"Советский Союз придерживается принципиальной позиции в пользу скорейшего урегулирования проблемы Фолклендских (Мальвинских) островов и считает, что путь к этому лежит через серьезные переговоры между Аргентиной и Англией на основе Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а не через односторонние акции и военные маневры. Такой путь отвечал бы интересам всех сторон, способствовал бы нормализации положения в регионе и укреплению международного мира и безопасности".

Такова точка зрения Советского Союза на вопрос, который вынесен сегодня на обсуждение Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Перу. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н АЛЬСАМОРА (Перу) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить Вам нашу искреннюю признательность за то, что Вы исключительно умело руководите работой Совета в марте. Мы знаем, что благодаря Вашим выдающимся профессиональным и личным качествам, которые в полной мере соответствуют высокому авторитету Вашей великой страны, Вы внесете ценный вклад в работу Совета.

Мы также выражаем признательность Постоянному представителю Соединенных Штатов, Послу Вернону Уолтерсу, за то, что он умело, по-деловому руководил работой Совета в феврале.

Я хотел бы начать свое заявление с выражения приветствий в адрес министра иностранных дел Аргентины г-на Данте Капуто, присутствие которого сегодня в этом зале подчеркивает важность рассматриваемых вопросов.

Как признает международное сообщество, спор по вопросу о Мальвинских островах был в прошлом и остается и по сегодняшний день проблемой, касающейся притязаний на национальный суверенитет над данными островами в контексте колониальной ситуации. Именно поэтому позиция правительства Перу, которая свидетельствует о полном уважении к суверенным правам Аргентины на Мальвинские острова, основана на

понимании первостепенной необходимости добиваться ликвидации колониального положения на этих островах, тем более, что в данном случае, подобно тому, как это имеет место и в других районах мира, колониальное положение усугубляется наличием соображений военно-стратегического характера, направленных на то, чтобы воспрепятствовать процессу деколонизации или сдержать его развитие.

В этом контексте решение правительства Соединенного Королевства о проведении военных маневров на этих островах вызывает законную озабоченность, поскольку оно не только создает новое серьезное препятствие с точки зрения развития процесса ослабления напряженности на Мальвинах, но и представляет собой такую одностороннюю акцию, которая может быть осуществлена только стороной, осуществляющей над островами суверенитет.

На наш взгляд, опрометчиво проводить военные маневры в зоне, которую международное сообщество признает зоной, представляющей собой предмет спора между Соединенным Королевством и Аргентиной, и в отношении которой Генеральная Ассамблея неоднократно призывала оба правительства:

"приступить к переговорам в целях изыскания средств для мирного и окончательного урегулирования нерешенных проблем между этими двумя странами, включая все аспекты будущего Фолклендских (Мальвинских) островов, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций". (Резолюция 42/19, пункт 1)

В самом деле, это решение правительства Соединенного Королевства следует рассматривать в свете принятого им же 29 октября 1986 года решения об объявлении 200-мильной зоны вокруг Мальвинских островов, в рамках которой оно создало так называемую временную зону рыболовства и управления природоохранительной деятельностью, которая перекрывает объявленную Великобританией после конфликта 1982 года 150-мильную "зону обеспечения военных интересов", создание которой вступает в противоречие с неоспоримым правом Аргентины осуществлять свою юрисдикцию в этом районе.

Правительство Аргентины, напротив, всегда открыто выражало свою полную готовность к ведению переговоров по широкой повестке, охватывающей все аспекты проблем, лежащих в основе данного спора. Именно с таких примирительных позиций, руководствуясь стремлением обеспечить сохранение мира и предотвратить новые инциденты, мы должны рассматривать разумную позицию Аргентины, которая исключила

(Г-н Альсамора, Перу)

так называемую 150-мильную исключительную зону, введенную правительством Соединенного Королевства, из зоны патрулирования, осуществляемого вдоль ее южноатлантического побережья.

Поэтому трудно понять решение правительства Соединенного Королевства о проведении военных учений на Мальвинах, особенно с учетом того, что эта односторонняя акция противоречит букве и духу резолюции Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой Южная Атлантика была торжественно провозглашена "зоной мира и сотрудничества", резолюции, которая была принята подавляющим большинством голосов государств-членов и за которую проголосовало, в том числе, и Соединенное Королевство, резолюции, в которой к государствам-членам обращен призыв содействовать миру и сотрудничеству в этой зоне.

Кроме того, у нас вызывает беспокойство то обстоятельство, что решение правительства Великобритании, представляющее собой отнюдь не единичное явление, — это проявление военной эскалации, которая не только несовместима с предложениями, направленными на обеспечение мира, диалога и переговоров, но и, как представляется, направлена на то, чтобы привести в Южную Атлантику, и в частности на Мальвинские острова, новые моменты, повышающие напряженность и усиливающие конфликтность сложившейся ситуации.

Именно поэтому 1 марта Организация американских государств (ОАГ) приняла резолюцию 494, в которой выражается глубокая обеспокоенность по поводу усиления напряженности в Южной Атлантике, и призвала правительство Соединенного Королевства в целях создания атмосферы взаимного доверия, благоприятной для будущих переговоров, пересмотреть свое решение о проведении военных учений.

В этой связи правительство Перу желает вновь заявить членам Совета о своей решительной солидарности с Аргентинской Республикой и всецелой поддержке ее неотъемлемых прав на Мальвинские острова, а также о своей поддержке всего процесса диалога и переговоров, свободных от напряженности и военного нажима.

По мнению латиноамериканцев, направление в наш регион иностранных войск с целью проведения военных учений, независимо от того, откуда прибыли эти войска и в каком составе, всегда и во всех случаях представляет собой явное и неправомерное вмешательство, которое наши народы решительно отвергают как покушение на наше единство, безопасность и суверенитет.

(Г-н Альсамора, Перу)

В этой связи Перу выражает сожаление по поводу того, что правительство Соединенного Королевства проводит на Мальвинских островах военные маневры, и призывает его к прекращению этих маневров и любой другой подобной деятельности, которая, приводя к повышению напряженности в этом районе, препятствует урегулированию вопроса о Мальвинах мирным путем и на основе переговоров и отдалает возможность достижения такого урегулирования, то есть осуществления того самого процесса, за который на протяжении многих лет в своих резолюциях выступает международное сообщество и движение неприсоединившихся стран.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Перу за очень лобезные слова, сказанные им в адрес моей страны и меня лично.

Следующий оратор – исполняющий обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам г-н Оскар Орамас Олива, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры; я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н ОРАМАС ОЛИВА (Куба) (Исполняющий обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) (Специальный комитет 24-х) (говорит по-испански): От имени Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности за предоставление мне, как исполняющему обязанности Председателя Специального комитета, возможности выступить в Совете Безопасности в связи с рассмотрением вопроса о Мальвинских (Фолклендских) островах.

Учитывая тот факт, что Совет Безопасности рассматривает последние события, связанные с Мальвинскими (Фолклендскими) островами, возможно, было бы полезным кратко остановиться на ходе развития законодательства в отношении этой территории.

Мальвинские (Фолклендские) острова являются самоуправляющейся территорией в соответствии с главой XI Устава Организации Объединенных Наций. Они были включены в первоначальный перечень самоуправляющихся территорий в 1946 году. Они также были включены в предварительный перечень 1963 года территорий, к которым применима Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

В 1965 году Генеральная Ассамблея признала наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства по вопросу о суверенитете относительно этих островов и предложила обоим правительствам провести переговоры для отыскания мирного урегулирования проблемы. Ассамблея также призвала эти две стороны при проведении переговоров учитывать положение Устава и цели Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также и интересы населения этих островов.

На последующих сессиях Генеральная Ассамблея и Специальный комитет неоднократно настоятельно призывали оба правительства провести переговоры. Генеральная Ассамблея и Специальный комитет уверены, что единственным путем преодоления этой особой колониальной ситуации является нахождение в ходе переговоров мирного урегулирования всех нерешенных проблем. Неоднократно Ассамблея подтверждала необходимость того, чтобы обе стороны должным образом учитывали интересы населения островов в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

(Г-н Орамас Олива, исполняющий обязанности Председателя, Специальный комитет 24-х)

Ассамблея просила Генерального секретаря организовать миссию добрых услуг, с тем чтобы помочь обоим правительствам возобновить переговоры. В своем докладе Генеральной Ассамблее на сорок второй сессии Генеральный секретарь заявил, что на основе дискуссий с представителями двух правительств можно сделать вывод о том, что условия не претерпели достаточных изменений, с тем чтобы позволить ему выполнить мандат, возложенный на него Генеральной Ассамблеей. Генеральный секретарь с сожалением отметил тот факт, что, хотя обе стороны в истекшем году и проявили явную сдержанность и четко выраженное стремление ослабить причины напряженности, тем не менее не оказалось возможным добиться того, чтобы оба правительства приступили к диалогу, который был бы совместим с соответствующей резолюцией Генеральной Ассамблеи.

Оба правительства неоднократно выражали свою заинтересованность в нормализации их отношений.

Учитывая сложившуюся ситуацию, совершенно ясно, что любые меры, направленные на расширение военного присутствия в регионе, не могут не усугубить напряженность в районе и никоим образом не могут способствовать созданию атмосферы, подходящей для урегулирования проблемы мирным путем.

Мы надеемся, что правительство Соединенного Королевства пересмотрит свое решение и воздержится от проведения предполагаемых военных маневров.

Сейчас, более чем когда-либо, необходимо, чтобы оба правительства попытались достичь взаимопонимания, на основе чего с помощью миссии добрых услуг Генерального секретаря можно было бы, наконец, приступить к столь долго откладываемым переговорам, с тем чтобы найти мирное и окончательное урегулирование всех нерешенных вопросов в отношениях между двумя странами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Венесуэлы. Я приглашаю его занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

Г-н АГИЛАР (Венесуэла) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сказать о том, что я с удовлетворением вижу Вас руководящим работой Совета Безопасности в этом месяце. Весьма сердечные отношения, которые существуют между народом и правительством Вашей страны и народом и правительством Венесуэлы полностью опираются на непоколебимую приверженность наших стран делу международного мира и сотрудничества и нашу постоянную веру в принципы и цели нашей Организации. Я также убежден, что Ваша мудрость и большой дипломатический опыт, уже проявленные Вами при выполнении Ваших высоких обязанностей, явятся надежной гарантией успешного завершения прений в Совете.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность послу Вернону Уолтерсу – постоянному представителю Соединенных Штатов Америки – за компетентное, искусное руководство заседаниями Совета в феврале.

Прежде чем приступить к разъяснению нашей позиции по обсуждаемому нами вопросу, я хотел бы от имени моей делегации и от своего собственного имени сердечно приветствовать Его Превосходительство министра иностранных дел Аргентинской Республики г-на Данте Капуто.

27 октября 1986 года Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов приняла резолюцию 41/11; Генеральная Ассамблея в пункте 1 постановляющей части

"торжественно объявляет район Атлантического океана, расположенный между Африкой и Южной Америкой, "зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике".

В пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея

"призывает все государства всех других регионов, в частности крупные в военном отношении государства, неукоснительно соблюдать статус региона Южной Атлантики как зоны мира и сотрудничества, особенно путем сокращения, а в конечном итоге и ликвидации их военного присутствия в нем, неразмещения ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и нераспространения на регион чуждых ему противоборства и конфликтов".

В пункте 4 постановляющей части Генеральная Ассамблея

"призывает все государства этого региона и всех других регионов ... уважать национальное единство, суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность всех государств региона, воздерживаться от угрозы силой или ее применения ... в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, а также принцип, предусматривающий недопустимость приобретения территорий силой".

(Г-н Агилар, Венесуэла)

Южная Атлантика – огромная часть океана, омывающая побережья многих латиноамериканских и африканских стран – стран третьего мира, которые нуждаются в надлежащих рамках безопасности и в хороших взаимоотношениях для того, чтобы добиться своих основных целей политического, социального и экономического развития.

В этом контексте сохранение зоны мира и сотрудничества в этом районе соответствует благородным целям Устава и обеспечивает основу для международного сосуществования в условиях мира, в котором имеют место конфликтные ситуации и насилие.

Резолюция Генеральной Ассамблеи 41/11 получила широкую поддержку, в том числе и со стороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Военные маневры в районе Мальвинских островов вселяют тревогу и противоречат духу и букве этой резолюции, поскольку они приносят в этот регион элемент нежелательной и излишней напряженности. Это решение правительства Великобритании тем более разочаровывает, что принято оно в момент, когда предпринимались усилия, направленные на создание атмосферы, благоприятствующей возобновлению диалога с Республикой Аргентиной по вопросу о мирном, справедливом и прочном урегулировании спора о суверенитете над этими островами.

Создание атмосферы взаимного доверия – необходимое условие для любых переговоров между сторонами. В этой связи правительство Аргентины неоднократно выражало свою готовность к диалогу и доказывало политическую зрелость и гибкость своей позиции по отношению к Соединенному Королевству.

С учетом всего этого мы гораздо менее согласны с позицией Великобритании, игнорирующей многочисленные призывы стран региона, и в том числе Венесуэлы, прекратить проведение военных маневров на Мальвинских островах, так как эти маневры наносят вред атмосфере взаимного доверия и привлекают внимание к конфликтному характеру этого вопроса.

В заявлении от 25 февраля 1988 года министры иностранных дел стран, входящих в Постоянный орган для консультаций и согласования политики, известный как Группа 8, заявили, что они:

"Выражают глубокую обеспокоенность в связи с решением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии провести военные маневры на Мальвинских островах. Подчеркивают опасный характер этого решения, которое приведет к обострению напряженности в Южной Атлантике и которое игнорирует ее статус зоны мира и сотрудничества, объявленный подавляющим большинством членов международного сообщества в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

(Г-н Агилар, Венесуэла)

Призывают британское правительство отказаться от проведения запланированных военных маневров и возобновить двусторонние переговоры с Аргентинской Республикой в целях мирного и окончательного разрешения спора относительно суверенитета над Мальвинскими островами и других нерешенных проблем, существующих между двумя странами". (S/19559, приложение)

Хочу обратить внимание Совета на особенность ситуации сегодня. Я говорю о том, что одна из сторон-участниц является постоянным членом этого уважаемого органа и потому пользуется особыми привилегиями и преимуществами. По мнению моего правительства, их надо рассматривать не как приятный подарок, а скорее в контексте определенных обязанностей, продиктованных сутью и целями этого Органа, которые состоят в поддержании международного мира и безопасности.

Южная Атлантика была объявлена зоной мира и сотрудничества в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 42/16 от 10 ноября 1987 года, принятие которой было опять-таки поддержано Соединенным Королевством. Напомню, что эта резолюция Генеральной Ассамблеи:

"Призывает все государства воздерживаться от любых действий, которые несовместимы с Уставом и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и которые могут создавать или усугублять ситуации напряженности и потенциального конфликта в этом регионе". (Резолюция Генеральной Ассамблеи 42/16, пункт 5)

В опубликованном 19 февраля с.г. заявлении правительство Венесуэлы подтвердило свою солидарность с Аргентинской Республикой и высказалось в поддержку ее прав на суверенитет над Мальвинскими островами, а также заявило, что разделяет обеспокоенность аргентинского народа и правительства возможными последствиями военных маневров в этом регионе.

Правительство Венесуэлы обратилось к правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с просьбой пересмотреть свое решение и занять примирительную позицию в соответствии с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по данному вопросу. Наша позиция остается неизменной, и сегодня я хотел бы лишь о ней напомнить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Венесуэлы за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Следующий оратор – представитель Мексики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МОЙЯ ПАЛЕНСИА (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики рада приветствовать Постоянного представителя Югославии на посту Председателя Совета Безопасности в марте. Мы уверены, что Ваши личные качества и дипломатический опыт станут важнейшим залогом выполнения Советом возложенных на него обязанностей.

Мы также хотели бы поблагодарить предъидущего Председателя, представителя Соединенных Штатов Америки, за проделанную в феврале работу.

Я также хотел бы особо отметить присутствие министра иностранных дел и по делам культов Аргентины г-на Данте Капуто.

Мексика попросила слова, поскольку она считает, что военные маневры Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которые являются в данный момент предметом рассмотрения, противоречат духу резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Мальвинских островах; они ставят под угрозу мир и международную безопасность и привносят дополнительную и излишнюю напряженность в положение в Южной Атлантике.

Мы надеялись, что этот сложный и острый конфликт удастся преодолеть путем мирного диалога и переговоров в соответствии с одним из основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, однако получается, что одно из государств-участников конфликта вместо того, чтобы содействовать диалогу, решило использовать зону конфликта для проведения обширных военных и военно-морских маневров, что вызывает глубокую обеспокоенность во всем мире.

Мы неоднократно указывали на необходимость мирного урегулирования конфликта в Южной Атлантике путем переговоров. С самого начала кризиса латиноамериканские страны координировали свои усилия, оказывая Аргентине единодушную и решительную поддержку и призывая Соединенное Королевство достичь справедливого и прочного урегулирования спора с Аргентиной, включая все аспекты, касающиеся будущего Мальвинских островов. Поэтому Мексика стала соавтором проектов резолюций, которые принимались Генеральной Ассамблеей по этому вопросу с 1983 года. Я подчеркиваю, что содержание этих резолюций находится в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Мойя Паленсия, Мексика)

В этом контексте мы одобряем позицию Аргентинской Республики, которая заявила о своей готовности начать диалог и переговоры в соответствии с неоднократными призывами Генеральной Ассамблеи. Мы с глубокой озабоченностью отмечаем настойчивое нежелание правительства Соединенного Королевства занять позицию, соответствующую позиции другой стороны.

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

Британское правительство избегает переговоров по существу вопроса о Мальвинских островах. Вместо этого оно настаивает на том, что дискуссия должна вестись вокруг права населения островов на самоопределение. Как мы уже неоднократно подчеркивали в прошлом, резолюция 1514 (XV) четко гласит, что народы имеют право на деколонизацию путем осуществления права на самоопределение, когда они подвергались иностранному господству; однако этот случай неприменим к жителям островов. Кроме того, в отношении территориальных анклавов в резолюции 1514 (XV) говорится, что деколонизация состоит именно в восстановлении суверенных прав государства, которое имеет такие права.

Аргентинское государство действовало в полном соответствии с суверенитетом, который оно имело с 1825 года, когда Аргентина добилась независимого существования на национальной территории, охватывающей архипелаг. В 1833 году Соединенное Королевство насильственным путем оккупировало эту территорию, хотя за много лет до того оно признало независимость Аргентины. Поэтому выдвигать аргумент о самоопределении для британского населения просто равнозначно попытке затуманить центральный вопрос о суверенитете и анахроничным образом сохранить территориальный анклав на американском континенте.

С другой стороны, Аргентинская Республика неоднократно подтверждала свою решимость уважать законные интересы населения островов. Это еще более ослабляет британский аргумент.

Вопреки надеждам большинства членов международного сообщества разногласия между сторонами усугубились в результате тех событий, которые привели к этой серии заседаний Совета. Решение правительства Соединенного Королевства провести широкие военные маневры на Мальвинских островах препятствует поискам мирного решения этого исторического спора и также способствует созданию климата напряженности в Южной Атлантике, что усиливает тревогу мексиканского правительства в отношении тех последствий, которые это решение может иметь для международного мира и безопасности. Тот факт, что Соединенное Королевство является постоянным членом Совета Безопасности, повышает его особую ответственность в этом вопросе.

Мы считаем, что британские военные маневры несовместимы с резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей как в отношении вопроса о Мальвинских островах, так и в отношении создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, -

резолюций, которые мы безоговорочно поддерживали в целях укрепления международного мира, безопасности и сотрудничества – факторов, незаменимых для дальнейшего развития стран региона.

Необходимо также напомнить, что Генеральная Ассамблея, объявив о создании зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, особенно призвала крупные в военном отношении государства тщательно соблюдать статус этого региона как зоны мира и сотрудничества, в частности, путем сокращения и возможной ликвидации их военного присутствия в Южной Атлантике. Поэтому мы не можем скрыть нашего удивления нынешним решением правительства Соединенного Королевства, которое противоречит его голосованию на сорок второй сессии за резолюцию 42/16 по данному вопросу.

Мексиканское правительство, которое рассматривает это решение правительства Соединенного Королевства как противоречащее резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, обращается с просьбой к британскому правительству рассмотреть последствия этих военных маневров как в региональном, так и в международном плане. Кроме того, в заявлении, опубликованном 25 февраля этого года в Картахене, Колумбия, министры иностранных дел стран – участниц Постоянного органа для консультаций и согласования политики (Группа 8), в число которых входит моя страна, осудили это решение Соединенного Королевства, которое, как они считают, приведет к росту напряженности в Южной Атлантике. Кроме того, министры иностранных дел настоятельно призвали британское правительство воздерживаться от проведения предполагаемых военных маневров и возобновить двусторонние переговоры с Аргентиной с целью мирного и окончательного урегулирования спора о суверенитете над Мальвинскими островами и других проблем, существующих между двумя странами.

К сожалению, эти маневры начались несколько дней назад, и поэтому мы вновь должны призвать правительство Соединенного Королевства в кратчайшие сроки прекратить военные учения и четко заявить о своей готовности начать диалог и переговоры, что, как мы надеемся, может положить конец этому спору, который столь долго тянется, нанося ущерб региональному и международному миру.

Стремление урегулировать существующие конфликты путем применения или угрозой применения военной силы является нарушением не только юридических принципов цивилизованного сосуществования и, кроме того, ведет к осложнению обстановки и порождает новые конфликтные ситуации. Сегодня утром мы с удивлением узнали, что

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

правительство Соединенных Штатов Америки – другого постоянного члена Совета Безопасности – приняло решение направить значительный вооруженный контингент в Гондурас, в страну, расположенную в одном из ключевых регионов центральноамериканского конфликта. Мексиканская делегация выражает сожаление в связи с этим печальным событием, которое, как и британские маневры на Мальвинских островах, нарушает принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, является еще одним источником усиления регионального конфликта и может привести к распространению этого конфликта на другие регионы, не способствуя вовсе процессу установления мира, которому привержены все страны Центральной Америки при поддержке Латинской Америки и почти всего международного сообщества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Мексики за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Испании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ВИЛЬЯР (Испания) (говорит по-испански): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за объективное и эффективное руководство работой Совета в этом месяце. Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику послу Соединенных Штатов Вернону Уолтерсу.

Министр иностранных дел и по делам культов Аргентины, который оказал нам честь своим присутствием сегодня, четко изложил причины, которые заставили его страну обратиться с просьбой о созыве Совета Безопасности. Испания неоднократно как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности излагала свою позицию по вопросу о Мальвинских островах. Я не буду останавливаться на тех моментах, которые уже хорошо известны. Я хотел бы только подчеркнуть, что позиция моей страны полностью соответствует доктрине, провозглашенной и неоднократно подтверждавшейся Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций с 1965 года. Эта доктрина может быть кратко выражена тремя пунктами. Во-первых, рассматриваемый вопрос – это вопрос деколонизации, который включает в себя спор между Соединенным Королевством и Аргентинской Республикой относительно суверенитета над островами. Во-вторых, этот спор должен быть урегулирован мирными средствами путем переговоров между двумя сторонами. В-третьих, при решении проблемы должное внимание должно быть уделено

(Г-н Вильяр, Испания)

положениям и целям Устава и резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV). Как всем хорошо известно, в пункте 6 резолюции 1514 (XV) подчеркивается примат принципа территориальной целостности и над другими принципами. Аналогичным образом в ходе обсуждения должны учитываться интересы местного населения островов.

(Г-н Вильяр, Испания)

Обеспокоенность Испании в связи с вопросом о Мальвинских островах, которая отражается в нашем заявлении сегодня, продиктованном самым конструктивным духом, носит многосторонний характер. Во-первых, она вытекает из огромного значения, которое мы придаем принципам, которые содействовали выработке доктрины Организации Объединенных Наций в отношении деколонизации островов.

Во-вторых, за прошедшие годы спор перерос в острый и кровавый вооруженный конфликт между двумя странами, с которыми нас связывают тесные узы. С Соединенным Королевством, одним из наших основных союзников и партнеров, мы разделяем все более увеличивающийся круг интересов и политический план интеграции в Европе. Мы связаны с Аргентинской Республикой самыми крепкими гуманитарными, историческими и культурными связями, и с момента ее возврата к демократии мы стремимся к созданию особенно тесных отношений.

В-третьих, нами движет обеспокоенность, что обострение конфликта, связанного с Мальвинскими островами, будет влиять на отношения между странами Латинской Америки и Европейским сообществом, укрепление которых является первоочередной задачей внешней политики испанского правительства.

По мнению моей делегации, британские военные маневры, которые проводятся на Мальвинских островах с 7 марта, не способствуют созданию необходимой атмосферы доверия, позволяющей двум сторонам на основе переговоров прийти к мирному урегулированию их спора в отношении суверенитета и других важных аспектов, то, к чему Организация Объединенных Наций призывает уже на протяжении более 20 лет.

Поэтому моя делегация разделяет обеспокоенность, выраженную 1 марта Постоянным Советом Организации американских государств в связи с решением правительства Соединенного Королевства. В этом форуме мы обращаемся с призывом к обеим сторонам стремиться к будущему сотрудничеству между двумя континентами и бороться за преодоление раз и навсегда всех препятствий, стоящих на пути мирного урегулирования этого затянувшегося спора.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Испании за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Коста-Рики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГУТЬЕРРЕС (Коста-Рика) (говорит по-испански): Я хотел бы выразить благодарность за оказанную честь участвовать в обсуждении Советом этого вопроса. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю вступления на пост Председателя Совета в марте и пожелать Вам успеха в Вашей работе. Я также хотел бы поздравить Вашего предшественника представителя Соединенных Штатов посла Вернона Уолтерса и по-братски приветствовать министра иностранных дел Аргентинской Республики, который оказал нам честь, принимая участие в этих обсуждениях.

Я должен выразить обеспокоенность моего правительства в связи с решением правительства Соединенного Королевства о проведении военных учений на Мальвинских островах. Это решение было объявлено более месяца тому назад, и в настоящее время эти маневры уже проводятся. Поэтому это заседание и сделанные в его ходе заявления можно рассматривать лишь как выражение общественного мнения в связи с свершившимся фактом, которого, к сожалению, не удалось избежать и которого вообще не должно бы быть.

В объявлении правительства Соединенного Королевства говорится о том, что так называемая "Операция фокус" является лишь "первым учением". Оно также заявило о своем намерении проводить время от времени "регулярные учения по переброске подкреплений". Поэтому мы являемся свидетелями начала процесса, который будет продолжаться. Поэтому необходимо здесь четко выразить свое мнение, поскольку мы будем вновь сталкиваться с таким же положением в будущем, о последствиях которого можно только сожалеть, поскольку они влияют на нашу способность и наши обязанности в качестве государств - членов Организации Объединенных Наций содействовать миру во всех ситуациях.

Правительство Коста-Рики было соавтором проекта резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих Аргентинскую Республику и правительство Соединенного Королевства стремиться к урегулированию на основе переговоров их разногласий в отношении Мальвинских островов. Мы голосовали за принятие резолюции 41/11, в которой Южная Атлантика провозглашена зоной мира и сотрудничества. Мы считаем крайне важным тот факт, что и Аргентинская Республика, и правительство Соединенного Королевства также голосовали за принятие этой очень важной и решающей резолюции. Мы надеялись и стремились найти средства, которые могли бы позволить правительствам обеих стран установить лучшие отношения вместо существующих, отношения, которые эти страны поддерживали на протяжении многих лет в прошлом.

(Г-н Гутьеррес, Коста-Рика)

В силу всех этих причин мое правительство должно выразить свое сожаление и озабоченность в связи с тем значением, в свете которого мы вынуждены рассматривать текущие учения. Их нельзя рассматривать в качестве обычных безобидных маневров. Можно лишь сделать вывод, что Соединенное Королевство не намерено искать мирного урегулирования спора и что оно намерено продолжать военную подготовку к ситуации, которая, как оно считает, может возникнуть. Все эти действия осуществляются страной, которая является постоянным членом Совета Безопасности и которая в этом своем качестве должна нести непосредственную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, как указывается в статье 24 Устава.

Мальвинские острова, в их положении де-факто или де-юре, являются частью Западного полушария. Они находятся в той части региона, который имеет значение для интересов обороны этого полушария в соответствии с определением, содержащимся в Межамериканском договоре о взаимной помощи. Кроме того, эти текущие учения никоим образом не содействуют тому, чтобы Южная Атлантика стала подлинной зоной мира. Поэтому правительство Коста-Рики испытывает законную озабоченность, поскольку ее интересы специально затронуты. Этим и объясняется наше стремление участвовать в этих обсуждениях в соответствии со статьей 31 Устава.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Коста-Рики за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы проинформировать членов Совета, что мною получены письма представителей Боливии и Эквадора, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждениях без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Наваха Могро (Боливия) и г-н Тобар Салдумбиде (Эквадор) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Эквадора. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТОБАР САЛЬДУМИДЕ (Эквадор) (говорит по-испански): Я признателен Вам, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность от имени моей страны принять участие в дискуссиях Совета Безопасности по вопросу о Мальвинских островах.

Позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Ваше хорошо известное дипломатическое искусство и умение, с которыми Вы руководите работой Совета, являются гарантией его успеха. Я также хотел бы поблагодарить посла Вернона Уолтерса, который столь эффективно и тщательно руководил работой Совета в прошлом месяце, и тепло приветствовать министра иностранных дел и по делам культов Аргентины г-на Данте Капуто, который почтил нас своим присутствием.

Эквадор на протяжении многих лет поддерживал и был соавтором различных резолюций, принимавшихся Генеральной Ассамблеей по вопросу о споре из-за Мальвинских островов между братской Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Моя страна делала это исходя из твердого убеждения в насущной необходимости уважать и поддерживать принципы Устава относительно мирного урегулирования международных споров и неприменения силы или ее угрозы в любого рода конфликтах.

Аналогичным образом Эквадор выступает за отказ от интервенции и за уважение суверенитета государств и территориальной неприкосновенности государств, что в случае латиноамериканских республик должно соответствовать принципу *uti possidetis juris* от 1810 года. Соответственно моя страна отвергает любую форму агрессии и любые анахронические попытки сохранить колониальные анклавы на этом континенте.

По этим причинам Эквадор считает, что единственный путь решения рассматриваемой нами проблемы – это переговоры между сторонами при посредничестве Генерального секретаря в целях достижения мирного и прочного урегулирования.

Поэтому Эквадор вновь обращается с призывом к Аргентине и Соединенному Королевству, странам, с которыми мы поддерживаем дружественные и искренние отношения, как можно скорее приступить к переговорам в соответствии с неоднократными призывами международного сообщества с целью обеспечить мирное и прочное решение возникшей между ними проблемы, включая все вопросы, касающиеся будущего Мальвинских островов.

В свете вышесказанного правительство Эквадора с глубокой тревогой отмечает информацию, подтверждающую проведение Соединенным Королевством военных маневров в районе Мальвинских островов, поскольку мы считаем, что они еще более отравят климат в Южной Атлантике, регионе, который Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/11

(Г-н Тобар Сальдумбиде, Эквадор)

от 27 октября 1986 года провозгласила зоной мира и сотрудничества. Эта резолюция была принята при поддержке обеих сторон в споре. Совершенно очевидно, что эти маневры несовместимы с резолюциями Организации Объединенных Наций, о которых я говорил выше, а также с резолюциями Организации американских государств и, среди прочего, декларациями движения неприсоединения.

Кроме того, такие достойные сожаления действия ставят под вопрос добрую волю, которая должна преобладать во всех переговорах между странами, втянутыми в спор, даже, как в данном случае, в контексте косвенных двусторонних контактов, которые, как нам казалось, уже намечались.

В соответствии с традиционными принципами своей внешней политики правительство Эквадора хотело бы воспользоваться этой возможностью, чтобы официально заявить о своем осуждении такого рода деятельности, а также подтвердить свою солидарность с Аргентинской Республикой и вновь заявить о своей поддержке резолюций по этому вопросу, принятых самыми высокими международными органами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Эквадора за любезные слова в мой адрес.

В списке выступающих на данном заседании больше ораторов нет.

Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения этого вопроса повестки дня состоится сегодня в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.